

FILIPHI KHRISAWBU KHATEI PAUL CAKUA

¹ Khri Zisu a sae a cangpaw Paul le Timote tah Filipi khua letah a ungpaw Khri Zisu letei meh-pathai vytei le khrisawbu hotu sahlo le macang sahlo khatah ca kaa ca kua he.

² Kaa Paw Khazing le Abuipaw Zisu Khri taitei ningdonah le thlawlungnah cawh naaning khatah ung ky seh.

Alawngnah le thlawchangnah

³ Ka ca thuining maikaw he tah ka Khazing khatah a lawngnah bia ka rei tei. ⁴ Naa zongmingtei cawtah thlaw ka changning tahei a lawng hmotah ka chang tei, ⁵ zecawtamaw tatah a thoning taitah atoning tai heh thawngchawbia ka reilainah lehei naa pa hrong hrah he ceh cawtah a cang. ⁶ Naaning letei raichaw a pathotu Khazing taco, Khri Zisu a vong ning tai a changnah tai a hre pazo thlang a, taheh a sepaw tah ka hni.

⁷ Naaning vytei naa kong letaco ma hrahei ka pacangpaw heh ka cawtah ahmangpaw a cang, zemaw tah pawco ka lungthing tah ka ca thui paria he. Thong ka tlah ning tamaw, thawngchawbia a dawcakhai pawtah maw, pacy sápw tamaw, ka cangning tah Khazing ningdonah khah kama khatah naa zongmingtei tah na pa hrong hrah he ceh. ⁸ Khri Zisu donah khatah ka ca vang zia he cawh Khazing khah a hnihtu a cang.

⁹ Ka thlawchangnah cawh ma heh a cang. Naa donah cawh hnithainah le thluidang thainah khatah a chi lo leimei pawtah a cang. ¹⁰ Ma pawsui co, achaw caipaw hming sahlo khah a thing thai he ceh ka, Khri a vong tihtah a pathaipaw tah le sua phosah lytah naa ung a. ¹¹ Zisu Khri thongtah a va chuhpaw dingnah thuipa khei chih a he ceh ka, ma cawh Khazing rungnawnah le reithainah cawtah a cang.

Paul thong a tlahpaw tah thawngchawbia khah hme a tingsah

¹² Uny sahlo, ka cung letei hming a tlungpaw sahlo heh thawngchawbia khah hme a tingsahtu a cang he tah heh ka ca hnisah du he. ¹³ Ma tei a chuakhuipaw cawh thong ka tlahpaw heh Khri ka zui rawng tah a cang taheh abui ing a vaitu sahlo le ming maikaw tah a sepaw tah aa hni. ¹⁴ Thong ka tlah rawng tahei Abuipaw letei uny a hlu vy cawh raechah vy tah le cinah hnui lytah Khazing bia rei pawtah lungcynah a peh he.

¹⁵ Mehthaikheh tah ziahnui le a cakhae du tah Khri kong aa reilai tahpaw cawh ahmang thlang, canghrasala thaikheh taco lung pathai teitah aa rei. ¹⁶ Aaning sahlo tahei co thawngchawbia ka dawcakai rawng tah ma lehei chia ka cangpaw heh hnih he ka, doná tah ma hraco aa tuapaw a cang. ¹⁷ A hringpaw sahlo taco, aaning pungpah chahnah cawtah Khri a kong khah aa reilaipaw cang ka, aa lung hmuisui tah cang be, thong ka tlah chung tahei ka cung letah hanah chahchi khy nápw kong long khah khai aa tuipaw a cang.

¹⁸ Canghrasala zehmai a pui be. A dih paw lung-pho hmotah maw a cang ly leh a dih lypaw lung-pho hmotah maw, zelang taitah a cang zong tah Khri kong reilai heh a biapuipaw cawh a cang.

Ma rawng tahei ka lawng leimei thlang a. ¹⁹ A cang, ka lawng vy lo leimei thlang a. Naa thlawchangnah thongtah le Zisu Khri Thlawpaw bawnah thongtah ka cung letei hming a tlung-paw heh kama pachahnah a cang a takhah ka hni. ²⁰ A ngete ly tei ka hawpaw le ka hnabei a suipaw cawh zelang tahmai ningzaw tah ka ung ly napawtah le a zawpaw pui tah raechahnah ka hnuipaw heh a cang. Ma pawsui co, ka thih zong tah cang seh, ka hring zong tah cang seh, ma letei ka hringnah lehei Khri cawh chaizaw tah reithai a cang napawtah le ato zong heh reithai a cang napawtah a cang. ²¹ Zemaw tah pawco, kama ka caw taco, hring heh Khri cawtah cang ka, thih cawh a chah vy chichi. ²² Ma khazaw lehei ka hring cong thlang caco, a chahnaipaw rai ka hre ruapaw a cang. Macawtaco ze heh maw ka tlawng a, tahpaw heh hnih bei neh. ²³ Ma hming sanghning kaa lehei lung sisaw tah ka ung. Ka caw tei a chaw caipaw cawh khazaw heh chuasai tah Khri khatah va ungpaw khah a cang. ²⁴ Canghrasala, hring cong thlang heh naaning naa cawtah a biapui vypaw a cang. ²⁵ Ma cawh a sepaw tah ka hninah cawtah naa zongmingtei tah naa changchy napawtah le zingnah letah a lawngnah naa hnui napawtah naaning khatah ka ung cong thlang a. ²⁶ Ma taico naaning khatah ka ung kaw a cawtah hei, kama rawng tah Khri Zisu

letei naa lawngnah he ceh khah a laipahlui a.

²⁷ Zehming hmai tlung ky seh, Khri thawngchawbia khatah a tlahpaw ziaza khatah hring my lo. Mataico va ca tlong tah ka ca hmuh zong he tah cang seh, a cang ly leh a langpa tah naa thong longtei ka thui zong tah cang seh, thlawpaw sangkheh chung letah cyky tah na daw thlang he ceh tah le, thawngchawbia letah a pahniapaw zingnah a dawcakhainah letah pungkheh hratah naa cang tah cawh ka hni tae a. ²⁸ Naa caraepaw sahlo khah ci khe lo. Aaning sahlo cawh hlyde cang tae he ka, naaning cawh pachah na cang tae he ceh tahpaw paching pakhanah cang ka, ma vytei a cang sápw cawh Khazing khah a cang. ²⁹ Khri cawtah bonghnang song naa cang tihtah hei, Ama zing long heh cang lytah a cawtah tai-ing ruapaw zong a cang pai hi. ³⁰ Ka tai-ingpaw khah hmuh thah he ceh ka, ka ruhanah zong naa thui thlang. Ma hraco atoheh naa tai-ingpaw a cang.

2

Khri a pany nah khah cawng my lo

¹ Khri a tei naa cangpaw takhei thawzaang a ca peh caw he tah le a donah takhei hnaw ca pangang he ka, a Thlawpaw khatah a huikongnah naa hnui cawtah le ningnainah le zawngrawhnah naa hnuinah cawtah, ² naa thinglung a hmokheh seh la, pakheh le pakheh a do la, thinglung le tingainah letah a pakong la, ma taco ka lawngnah patling my lo. ³ Ma pungpah chahnah le a chahnai lypaw a pachaw du takhei zehming hmai tua khe lo, canghrasala a pany la, ming hringpaw khah

naaning navy tah mehchaw vy a cang he tatah rawh my lo. ⁴Naaning pakheh cy tah naaning naa dunah longtei khah pacang lytah ming hringpaw dunah khah hmuh pah thai my lo.

⁵Naa lungpho cawh Khri Zisu lungpho khakhei a lo my seh lo.

⁶Ama cawh Khazing cangnah hmuisui a hnui thlang naná teitah
Khazing khatei a khingpaw tei cangnah khah tlechai be.

⁷Canghrasala, Ama le Ama khah cangnah zehmai a hnui lypaw hratah a tua ka, mehnung tah a tua ka,
sae cangnah phung khah a lah.

⁸Taico, cawngsaw hratah cinglai ka, Ama le Ama a pany ka,
thihnah tai Khazing naw nge ka,
ningzaw a chuipaw khraws cung letah thihnah taikhah naw a nge.

⁹Macawtaco Khazing tah Ama cawh a sang caipaw rungnawnah hming lekhei caling ka,
ming vytei letah cungnungcai ming khah a peh.

¹⁰Ma ming Zisu khah rungnawnah pé pawtah vaicung letei a ungpaw le,
aluicung letei a ungpaw le, alui rai letei a ungpaw ming vytei tah aa khuh panai he ka,

¹¹ming maikaw takhei Paw Khazing rungnawnah cawtah,
“Zisu Khri cawh Abuipaw a cang,” tatah aa phychua a.

Esi hrakhei khai paria my lo

¹² Macawtaco, ka dopaw vesaw sahlo, naaning khatah ka ung ning tah ka rei naa pange teipaw hrakhei, ato ka ung ly kaa tahei zong pange vy chichi la, pachah naa cangnah a tling nápw cawtah ci hmo le a cathing hmotah thaw tah hre my lo.

¹³ Zecawtamaw tatah Ama a tingainah a chahpaw naning teikhei naaning zong tah khuarawh pawtah le raihre pawtah naa chung letei rai a hrepaw cawh Khazing khah a cang.

¹⁴ Zezongpui khah phingze lytah le a eicho lytah tua my lo. ¹⁵ Ma pawsui co, avai letei esi hratah naa khainahpaw hming, ma hrahrynah le chahlynah khatah a chihpaw atochai lehei suise a kawh lypaw le a pathaipaw Khazing sawtei leh tah naa cang a. ¹⁶ Hringnah a peipaw bia heh cyky tah pasuh thlang my lo, ma pawsui co Khri a vong kaw tihtah thaw tah ka zawngpaw le rai ka hrepaw heh a longpaw cang be tatah ka pachaw khy a. ¹⁷ Zingná tei naa tuapaw thuihlainah le raihrenah cung lekhei pehlaipaw tui hratah kama cawh luithlang ka cang zong tah a lawng neh ka, naaning vytei khatah ka lawng hrui. ¹⁸ Maco, naaning zong a lawng hrá la, kama ka lawngnah zong a pa hrong hrah my lo.

Timote le Epafrodita

¹⁹ Abuipaw Zisu a dunah a cang caco, naaning khatah Timote va thlaw pating ka du. A va kaw kaw tihtah naa thongpang thui a neh ka, maco kama zong ka lung a tlang a. ²⁰ Zecawtamaw tatah naa chah nápw cawtah dusawnah a hnuipaw, ama hapaw heh ahohmai hnui bei neh. ²¹ Zemaw

tah pawco ming maikaw tah Zisu Khri a dunah navy khei aaning aa dunah khah aa hui hri tei. ²² Canghrasala, Timote taco meh ziachaw a cangnah khah a palang thah tah cawh naa hni, zecawtamaw tatah sawcapaw tah a paw khatah rai a hrehruipaw hratah thawngchawbia rai lehei kama khatah a hrepaw a cang. ²³ Macawtaco ka cung letah a tlung lepaw hming ka hni cangkaw tei leh ama heh naaning khatah va thlaw pawtah hnabeisuinah ka hnui. ²⁴ Taico kama hrahing tah ka ca tlong pating he a tatah Abuipaw letah ka ngepai.

²⁵ Canghrasala, naa zuaky zong a cangpaw, kama mingkai pawtah naa va thlawpaw, ka unypaw, ka raihrehui le kama khatah Abuipaw raekeh a cang hrahpaw, Epafrodita khah naaning khatah va thlaw kaw cawh a hia tatah ka rawh. ²⁶ Ama cawh naa zongmingtei khei ca vang ngetei he ka, a lungchah bingbi be, zecawtamaw tatah a sawpaw naa thuinah cawtah khei a cang. ²⁷ A sah hmuisui ka, a thi daimang tei, canghrasala Khazing tah ningdo ka, ama longtei cang lytah kama zongning a pa do hrah. Ka ngechianah letah ngechianah a khing chi vy pawtah Khazing tah a pa sai lynah cawtah a cang. ²⁸ Macawtaco, ama va thlaw hlang taw cawh a ngete be ca neh ka, ma pawsui co, naa hmuh kaw tihtah naa lung a lawng a ka, kama zong ka lung a de vy a. ²⁹ Abuipaw a mehnung naa cangnah cawtah a lawng ngetei pawtah cyhlang la, ma hapaw cawngsaw heh hmezawnah pei my lo. ³⁰ Zecawtamaw tatah ama cawh naaning tei naa pa bawkhang khy lypaw letah bawkhang a pawtah Khri a rai khah thih

zong hring zong pacang lytah hre ka, a thipai daimang tei.

3

Ngaisawpaw letah zingnah chiapaw cang beh

¹ Ka uny sahlo Abuipaw letah a lawng my lo! Naaning khatah ka rei ciapaw, va canei kaw heh ngerai lynah hnui bei neh, taico naaning naa cawtah a chahnaipaw a cang.

² Ui sahlo hratedi chahlynah a tuapaw cawng-saw, cingpa a taisah rary laipaw sahlo taikhei a raering my lo. ³ Zemaw tah pawco, Khazing Thlawpaw thongtah Khazing a behpaw le Khri Zisu letei a pachawpaw le ngaisaw phung letah zingnah a pahnia lypaw kaaning heh cingpa a tai hmuisuipaw cawh kaa cang peh. ⁴ Du neh seh la, kama zong ngaisaw phung letah zingnah a pahnia khypaw ka cang.

Pakheh kheh tah ngaisaw phung letah zingnah a pahnia pawtah a rawh caco, kama cawh ka pahnia khy vy chichi a. ⁵ Ka pi khy taitah a ningrehnah letah cingpa taipaw, Israel mingphing, Benjamin hring, Hebru cawngsaw letah Hebru tahtah a cangpaw, phungbia a dih teitah zuinah kong letah Farasi a cangpaw, ⁶ phunglang a dawkhui tunah rawng tah khrisawbu a hrehpaw le phunglang a ding teitah zuinah kong letah panah a hnui lypaw ka cang.

⁷ Canghrasala ka cawtah chahnainah a cang ka tahpaw vytei khah atoheh cawh Khri thongtah zetahmai rei khawh bei neh. ⁸ Ma long cawh cang lytah a hringpaw hming vytei zong heh ka

Buipaw Khri Zisu hninah a rungnawnah khahei ka reipakhing caco he, ze lypaw hratah ka rei thlu he. Ama a rawng taco hming vytei heh hningchai thlu he neh ka, a pialuipaw takhei ka rei he, ma cawh Khri khah ka hnui khy nápwatah le,⁹ Ama a tei ka cang khy nápwaw cawtah a cang. Phungbia rawng tah kama cawh Khazing hme letah mehding cang bei neh, Khri khah ka zing rawng tah mehding ka cang hri. Ma dingnah cawh Khazing taitah zingnah thongtah a va chuhpaw a cang.¹⁰ Hni ka dupaw cawh Khri le a thokawnah hmingtuakhynah le a tai-ingnah letah a hrongnah le a thihnah letah Ama hratah thih hrá pawtah le,¹¹ taico, zekhatah a cang zong tah thihnah taitah ka thokaw nápwaw khah a cang.

Naa hmuitingnah lang sai pahraw my lo

¹² Ma hming vytei heh ka hnui thlu thah, a cang ly leh mehtling ka cang thah tatah ka tah dupaw cang lytah ma sahlo hnui rua pawtah ka zawng leimei, zemaw tah pawco Khri Zisu tah a pa tlepakhing thah cawtah a cang.¹³ Uny sahlo, ma cawh ka patling thah tatah a rawh bei neh. Canghrasala hming sangkheh ka tuapaw cawh hninglang teipaw hming khah monghly tah thawzaang chua tah hmelang ting khah a cang.¹⁴ Khazing tah Khri Zisu thongtah vaicung lang a pa y hno changpaw longmai khah hmuh a pawtah ka hmuitingnah lang khah ka sai pahraw leimei.

¹⁵ Puitling a cangpaw kaaning vytei tahei co, ma hapaw rawhnah heh kaa hnui ruapaw a cang. Taico ahringpaw rawhnah a hnuipaw naa ung caco Khazing tah ma zong cawh a ca pase

tae thlang he a. ¹⁶ Zehmai cang seh la, kaa zui leimeipaw ahmangpaw langpui heh zui long-mang he peh.

¹⁷ Uny sahlo, kama a mingpai pawtah naa lung parua mylo. Kaa ca pehpaw he phunglang naning teitah a hringpaw sahlo khah a ngiangang my lo.

¹⁸ Zecawtamaw tatah a thoning taitah ka ca ching teipaw he khah atoheh mehthli khatah ka rei hry a. Ming hlupui cawh Khri khraws a carae hratah a hring he. ¹⁹ Aa changnah cawh rorangnah cang ka, aa khazing cawh aa pavaipui a cang. Ningzaw a chuipaw hming kong letah a pachaw he ka, alui-cung hming sahlo suipaw aa rawh. ²⁰ Canghrasala kaaning cawh vaicung raang cawngsaw cangnah a hnuipaw ka cang he peh. Taico, vaicung taitei a va chuh lepaw Pachahtu a cangpaw Abuipaw Zisu Khri cawh a ngete lytah kaa haw thlang. ²¹ Ama taco, zezongpui khah A nawhnuinah rai letah a chiasah khypaw a hmingtuakhyná khei a nyhnaipaw kaa pungpaw heh thlai a ka, Ama a pungpaw a rungnawpaw hratah a tua a.

4

¹ Ka dopaw le ka vangpaw uny sahlo, naaning cawh ka lawngnah le ka builukhu na cang he ceh. Macawtaco vesaw sahlo ka ca chingpaw he hrakhei Abuipaw letah cyky tah a daw my lo.

Pasynah

² Idia kha, Sintekhe kha, ka ca naw pawhe cawh Abuipaw cawngsaw naa cang cawtah pakheh le pakheh lungrua teitah ung my lo. ³ Taico lung

a chuipaw, ka raihrehui,* nama zong ma canu sahlo khah bawng la taheh ka ca sia. Aaning sahlo cawh Klimen le Hringnah Cabu letei ming a ciapaw, ka raihrehui vytei khakhei thawngchawbia kong letah kama khatah reithui tah rai a hrepaw a cang he.

⁴ Abuipaw letah a lawng paria thlang my lo. Ka rei canei vy a. A lawng my lo! ⁵ Ming vytei cung letah ningnai teitah ung my lo. Abuipaw cawh a vong kaw pating a hi. ⁶ Zezongpui kong letah naa lung reithui kheh seh, canghrasala zezongpui kong letah thlawchang la, naa byhia khah Khazing khatah lunglawng hmotah hae my lo. ⁷ Taico mehnung thinglung hnikhynah vytei tah a phah khy lypaw kharawha a chuipaw Khazing thlawlungnah tah Khri Zisu letei a ungpaw naa lungthing le naa rawhnah cawh a vai thlang a.

⁸ A changnah letaco uny sahlo, a hmuisuipaw maikaw, upah a tlahpaw maikaw, ahmangpaw maikaw, a pathaipaw maikaw, du a chuipaw maikaw, pachaw tlangpaw maikaw le ze hapaw hming hmai a chah ngetei caco, a cang ly leh reithai tlang a cang caco, ma hapaw hming sahlo khah naa thinglung letah pacang my lo. ⁹ Kama taitei naa cawngpaw maikaw, naa thuihpaw maikaw, naa hmuhpaw maikaw khah tua a zawng my lo. Taico denah Khazing cawh naaning khatah a ung a.

Aa lahsong cung letah lunglawngnah bia

* **4:3** Raihrehui tahpaw heh Grik rei tah Syzygus, cang ka, cawngsaw ming zong a cang khy.

¹⁰ Ka kong naa pacangnah heh naa va patha hry kaw cawtah Abuipaw letah ka lawng tu thlang. Naa pa pacang hmuisui tah cawh ka hni, canghrasala palang nápaw caichaw hnui bei he ceh. ¹¹ Byhia ka hnuinah cawtah ma heh ka reipaw cang be, zemaw tah pawco ka chuacangnah zekhatah a cang tahmai tah lungtling teitah ung ka cuh myca. ¹² Phahlah pongchang tah ung zong zemaw a lo taheh hnih neh ka, a hluihlung tah hnui zong zemaw a lo tah ka hni. Ze cai letah hmai, ze hapaw dawhming letah hmai lungtling teitah ungnah biaparuh hnih thah neh ka, ka ri a vaw zong tah, ka ngai a di zong tah, a hluihlung tah ka hnui zong tah ka phahlah zong tah zehmai cang hlui be. ¹³ Thawzaang a pa peitu Khri a thongtah zehming hmai ka tua khy thlang.

¹⁴ Ma duitei cawh ka ruhanah letah naa pa hrongpaw he ceh heh naa chahnah cawh a cang. ¹⁵ Ma hlui co, naaning Filipi khua cawngsaw tah naa hnipaw hratah thawngchawbia naa thui thoning cai, Masidonia raang taitah ka piathlah ning taikhei, pehlainah le bawkhangnah kong letah naaning tah cy ly co khrisawbu bukheh tahmai a pa bawngpaw ung bei he. ¹⁶ Zemaw tah pawco Thesalonika khua letah ka ungchung tahmai byhia ka hnuining tah ato leh ato tah naa va pa kua kho. ¹⁷ Naa lahsong hmuh khah ka du cawtah cang lytah pehlainah taitah a chuhpaw lahsong naa hmuh a paw khah ka du cawtah a cang. ¹⁸ Lahsong a tling teitah hmuh neh ka, a hlui tahmai ka hmuh thah. Ato letei Epafrodita khatei naa va pa kuapaw lahsong sahlo ka hmuh tihtah ka byhiapaw vytei ka hnui thlu myca. Ma

sahlo heh Khazing lung a lawng sahpaw, cyhlang tlang a cangpaw thuihlainah le a ring a thopaw pehlainah a cang he. ¹⁹Taico, Khazing tah naa byhiapaw maikaw cawh Khri Zisu letei a hnuipaw, a rungnawpaw hnuirungnah taikhei a ca pae he a.

²⁰Kaa Khazing le kaa Paw khatah rungnawnah cawh chaizaw tah chaizaw tai ung ky seh. Amen.

Ahning cai kihtlenah

²¹Khri Zisu a mehpathai a cangpaw vytei khah a dang pawtah pa tah pah my lo. Kama khatei a ungpaw uny sahlo tah a dang pawtah aa ca tah he. ²²Mehpathai vytei tah a dang pawtah aa ca tah he. A biapui cai tah Rom siangpahrang Sizar a ing letah rai a hrepaw sahlo tah a dang pawtah aa ca tah he.

²³Abuipaw Zisu Khri ningdonah cawh naaning khatah ung ky seh. Amen.

Biahrai Tha, Zyphe rei New Testament in Chin, Zyphe

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chin, Zyphe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9781921445828

The New Testament

in Chin, Zyphe

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

3ab5e66d-afb3-54e4-aefd-60f99c2a3ee9